



Jävna – renskötare år 2000

Jävna – Ein Rentierzüchter im Jahr 2000

Jävna – A Reindeer Herdsman in the Year 2000

1991, 35 Min., 35 mm, Farbe *colour*, englische Untertitel
English subtitles

Regie Director Stefan Jarl

Drehbuch Screenplay Stefan Jarl

Kamera Camera Per Källberg

Schnitt Editing Anette Lykke Lundberg

Musik Music Ulf Dageby

Produktion Production Stefan Jarl, Stefan Jarl Filmproduktion AB **Web** www.stefanjarl.se

Weltvertrieb World Sales Swedish Institute

Festivalkontakt Festival Contact Swedish Institute

Regisseur **Stefan Jarl** Siehe Seite 116

Director **Stefan Jarl** See page 116

Filme *Films*

Siehe Seite 72 See page 72

Jävna ist zwölf Jahre alt und besucht die Schule in Kiruna, Schwedens nördlichster Stadt. Auch wenn Tschernobyl schlimme Folgen gehabt hat, verfolgt Jävna doch seinen Traum: Im Jahr 2000 wird er der Besitzer einer Rentierherde sein.

Jävna is twelve years old and goes to school in Kiruna, Sweden's northernmost city. Even though Chernobyl entailed terrible consequences, Jävna pursues his dream: He wants to own a herd of reindeer by the year 2000.

Fr 04. Nov.
16.45 h - CS 2



Samernas land

Land der Samen

The Land of the Sami

1994, 13 Min., 35 mm, Farbe *colour*, englische Untertitel
English subtitles

Regie Director Stefan Jarl

Drehbuch Screenplay Stefan Jarl

Kamera Camera Per Källberg

Schnitt Editing Anette Lykke Lundberg

Produktion Production Stefan Jarl, Stefan Jarl Filmproduktion AB **Web** www.stefanjarl.se

Weltvertrieb World Sales Swedish Institute

Festivalkontakt Festival Contact Swedish Institute

Regisseur **Stefan Jarl** Siehe Seite 116

Director **Stefan Jarl** See page 116

Filme *Films*

Siehe Seite 72 See page 72

Schweden nördlich des Polarkreises. Für die Sami, die hier leben, ist die Rentierzucht schon immer wichtigster Teil ihrer Existenzgrundlage gewesen. Doch am Ende des 20. Jahrhunderts ist sie in Frage gestellt: Holz- und Energiewirtschaft hinterlassen ihre Spuren in der Landschaft. In ruhigen, unkommentierten Bildern zeigt Stefan Jarl das traditionelle Leben der Sami und seine Bedrohung durch die Moderne.

Sweden beyond the Arctic Circle. For the Sami who live here, reindeer have always been the foundation of their existence. But by the end of the twentieth century, their way of life is threatened: the forestry and fuel industries have left their mark on the landscape. In quiet images without commentary, Stefan Jarl tells of the traditional Sami way of life and the destructive impact of the modern age.

Fr 04. Nov.
16.45 h - CS 2